

星雲禪話

叩倒鐘樓也枉然

文／星雲大師

華林善覺禪師，是唐朝時候的禪僧，潭州（今屬湖南）人，生平事蹟不詳，只知是馬祖道一禪師的法嗣弟子。有一天，一位年輕的雲水禪僧前來參問，正當他要展開坐具禮拜求法時，華林善覺禪師連忙喝止住他，說：「且慢，且慢！」

這個禪僧充滿疑惑，不解地看著華林善覺禪師，問說：「請問禪師，您看見什麼了嗎？」

華林善覺禪師搖搖頭，深深嘆了口氣，說：「可惜呀，你把鐘樓給叩倒啦！」

這名年輕的禪僧當下有所悟入，向華林善覺禪師恭敬地一問訊，就把坐具收起來了。

華林善覺禪師這時才點點頭，微笑說：「佛性不假外求，須從自心去求證。如果不覺，把鐘樓叩倒了也是枉然。」

雲水僧從此留了下來，跟隨華林善覺禪師參學。

視覺現場

燈火升起 星光後退

文與圖／CBK



落日從海岸緩緩沉下
像一枚被時間磨薄的橘色硬幣
在水面上最後一次閃光
風帶著鹹味 帶走白日的喧囂
山的輪廓開始變深
像一頁尚未寫完的詩
沿著蜿蜒的路往上
走進九份的暮色
屋瓦與階梯交錯
一盞一盞燈亮起來
試圖對抗黑夜的溫柔證明
點亮城市
也讓星星退後
讓海的呼吸 被忽略在遠方



佛光山西來寺近期活動	
時間	活動名稱
7／12 （日）	2026年短期出家修道會 7／12（日）—7／17（五）
7／15 （三）	2026青少年短期出家修道會 7／15（三）—7／19（日）
7／19 （日）	北美洲盂蘭盆供僧法會
7／19 （日）	瑜珈焰口法會

人間佛教傳燈錄 英文版發行



▲澳紐總住持滿可法師（前排左1）、佛光山人間佛教研究院榮譽教授程恭讓（前排右2）、南天大學校長Alistair Noble教授（前排右1）、佛光山人間佛教研究院副院長妙光法師（前排左2），共同進行《星雲大師人間佛教傳燈錄》英文版點燈儀式。

【人間社記者陳曉燕、魏星、文慧卧龍崗報導】英文版《星雲大師人間佛教傳燈錄》（Lamp Transmission Record of Humanistic Buddhism by Venerable Master Hsing Yun），首次推介禮6月20日於澳洲佛光山南天寺隆重舉行，標誌佛光山開山祖師星雲大師人間佛教思想正式邁入英語世界。

推介禮由佛光山人間佛教研究院、佛光山南天大學、澳洲星雲大師教育基金會及國際佛光會雪梨協會共同主辦，澳洲、紐西蘭、英國、馬來西亞、新加坡、香港等世界各地學者專家、信眾五百多人，透過現場或雲端共襄盛舉。

星雲大師思想火炬 照亮修行路

推介禮首先透過《星雲大師行狀影片》回顧大師一生，並介紹《星雲大師人間佛教傳燈錄》出版緣起。南天大學校長

Alistair Noble教授致歡迎詞時指出，南天大學能參與《傳燈錄》英文版的誕生，意義非凡。期許這部鉅著的英譯能搭起東西方對話的橋梁，讓人間佛教智慧在英語世界扎根開展。

佛光山住持心保和尚透過視頻致詞，勉勵眾人以師心為己心、以師志為己志，共同承擔弘法利生的使命。佛光山開山寮特助慈惠法師也指出，《傳燈錄》是大師思想的火炬，不僅照亮學佛者的修行路，更為全球讀者打開理解人間佛教的門徑。

主題講演由上海大學教授暨佛光山人間佛教研究院榮譽教授程恭讓，講演「《星雲大師人間佛教傳燈錄》的出版意義及學術思想」，指出該書不僅反映大師融和「般若智慧」與「善巧方便」的思想精髓，更是佛教因應當代人類文明的實踐智慧。

英文版總編輯、佛光山人間佛教研究院副院長妙光法師接續介紹，此書由人間佛



▲《星雲大師人間佛教傳燈錄》英文版首次推介禮，6月20日於澳洲佛光山南天寺隆重舉行。世界各地的學者專家與信眾共500多人，透過現場或雲端共襄盛舉。圖／人間社記者Louie

教研究院與南天大學協作完成，貼近英語讀者的語感與思維，這部法寶向每一位「準備好、願意承擔」的讀者發出信仰傳承邀請。

成為一盞燈 人間佛教薪火相傳

「薪火相傳」座談，人間佛教研究院研究中心主任妙願法師以《傳燈錄》主筆角度，提煉大師人間佛教的人間性格、本土化實踐與圓融精神。

專題「傳燈未來」，由妙光法師主講，說明大師的國際弘傳不是向外擴張，而是「不捨一眾生」的慈悲實踐，《傳燈錄》正是大師思想走向英語世界的重要一步。

「燈燈相續」座談，大洋洲的中生代佛光人劉宗澤、王盈瑩、曾廣志、余林濤等分享，將信仰落實於家庭、職場與社會服務，見證大師的人間佛教在一代又一代佛光人的願心與行動中持續發光。



▲三皈五戒儀式圓滿後，慧東法師為信眾甘露灌頂。圖／人間社記者張志誠

此必能生活幸福，內心清淨，共同成就佛道。

在眾多信眾中，20位來自西來寺三好學園的孩子們格外引人注目。他們穿著由社教組義工特別裁改的海青與縵衣，模樣莊嚴又可愛。典禮期間，不僅安靜專注，合掌、問訊也有板有眼，令人稱讚，其中年紀最小的僅4歲。

三好學園包含孩子、家長、老師及義工在內，共有46人一同發心皈依受戒，共沐法喜。

典禮圓滿後，全體於星雲大師銅像前，與住持慧東法師及輔導法師慧澄法師合影，留下人間佛教信仰傳承的珍貴畫面。

三皈五戒 逾三百信眾見證人間佛教



▲三好學園包含孩子、家長、老師及義工，共有46人皈依受戒。圖／人間社記者楚顏靜

【人間社記者潘青霞洛杉磯報導】佛光山西來寺於佛誕節前夕5月23日舉辦「甘露灌頂三皈五戒典禮」，由住持慧東法師主法，超過300位中英文信眾誓願皈依佛法僧，以佛為師、以法為尊、以僧為敬，並受持五戒，止惡行善、淨化身心。

適逢「傳燈六十·百年仰望」佛光山開山60周年暨開山祖師星雲大師百歲誕辰之際，信眾們虔誠發願，為人間佛教寫下殊



▲此次典禮，本土人士共14位皈依三寶，71位求受五戒。圖／人間社記者張志誠

勝見證。

在莊嚴梵唄與儀軌中，信眾虔誠皈依受戒。三皈五戒儀式圓滿後，慧東法師為信眾甘露灌頂，以洗滌內心煩惱，帶來清淨、安定與光明。隨後開示，首先讚歎信眾發心皈依受戒，能藉由戒法清淨身、口、意三業，未來必定能證得菩提。勉勵大眾皈依受戒之後，應常親近道場，精進聞思修行，實踐「三好四給」，廣結善緣，如

青年學子齊聚 共探人間佛教智慧



引青年走向未來光明的道路」為題，與青年對話。慧東法師指出，在AI科技日新月异、社會競爭高壓的當下，人間佛教的「覺觀」智慧更顯重要。他勉勵學子以正念面對挑戰，減少自私心並主動助人，在科技浪潮中保持平心靜氣的力量。

研習營課程豐富，由佛光山國際翻譯中心精心規畫有：「心經導讀」依超法師深入淺出講解《心經》，介紹觀世音菩薩的

無畏精神與十二因緣，引導學生理解「色空不二」的哲理，學習在生活中遠離困境、獲得自在。

「禪修體驗」西來寺二單監院知行法師帶領學子體驗禪坐。學生們在靜謐的氛圍中感受「天地通透」的內心喜悅，許多學子反饋：「心靜下來的感覺真的很好。」

「智慧啟發」美國佛光出版社執行長妙西法師則透過《迷悟之間》，向學子介紹星雲大師的精神理念。他以「一念之間」詮釋禍福得失，提醒大家奉行「三好四給」，從轉化念頭開始，讓世界更美好。

為鼓勵學子持續參與寺院生活，AJ基金會特別提供獎學金機制：凡每學期參與兩次活動且成績優秀者，即可獲得1000美元獎學金，以此激勵青年在學術研究之外，也能兼顧心靈品質的提升。

課程最後由學員分組設計重點複習問答，現場氣氛熱烈。



▲西來寺住持慧東法師以「以人間佛教導引青年走向未來光明的道路」為題，與青年對話。圖／人間社記者張志誠

➡課程最後學員分組設計重點複習問答。圖／人間社記者Jonathan Thang

【人間社記者心端洛杉磯報導】為鼓勵青年學子深入探索心靈科學與人間佛教精神，南加州洛杉磯、爾灣、河濱等地區近10所大學之20餘位學生，於5月9日齊聚佛光山西來寺參與佛學研習營。學子們透過禪修體驗與佛學講座，在繁忙的課業壓力中尋得內心的平靜。

西來寺住持慧東法師以「以人間佛教導